

INHALT

ENVOI

Hans Wollschläger

Enuma elisch... Aus dem Zweiten Teil der »Herzgewächse oder Der Fall Adams« 13

Wie man wird, was man ist – Beim Porträtiert-Werden durch Eberhard Schlotter am 30.7.1984 flüchtig zu denken riskiert 20

Menschheitsproblem im Singular. Zweites Gespräch, das Gunter A. Ösler mit den Herausgebern H.W. und H.W. über den Fortgang der Historisch-kritischen Werkausgabe Karl Mays im BÜCHERHAUS BARGFELD führte 30

PORTRÄTS FOLGE 1

Wolfgang Beutin

Hans Wollschläger. Eine Skizze 67

Eckhard Henscheid

Wir Büchermenschen sind, was wir gelesen. Ein Portrait 73

Peter Horst Neumann

Schaffen und Wegschaffen. Von den Maßstäben der Kritik 88

Martin Lowsky

Der Dichter und die Kreativität. Hans Wollschlägers Arbeiten über Karl May 97

Maria Eger

Prekäres Äquilibrium. Zur Werkbiographie Hans Wollschlägers 112

PORTRÄTS FOLGE 2

Arno Schmidt

Ein Toast für Nummer 104! Zu Hans Wollschlägers Karl-May-Biographie 127

Ludwig Marcuse

Duell zwischen zwei Sprachen. Ein so witziger wie lehrreicher Roman aus den USA. Zu Hans Wollschlägers Übersetzung von Robert Govers »Ein Hundertdollar-Mißverständnis« 135

Wolfgang Beutin

Aufklärerische Geschichtsschreibung. Zu Hans Wollschlägers »Bewaffneten Wallfahren gen Jerusalem« 140

Jörg Drews

Mit James Joyce an den Grenzen der Übersetzbarkeit. Zu Hans Wollschlägers Übersetzung von James Joyce's »Ulysses« 142

Elsbeth Wolffheim

Nun wissen wir, was der »Ulysses« ist. Die neue Übersetzung von Hans Wollschläger in der Frankfurter Ausgabe 151

Albert von Schirnding

Höheres Indianerspiel. Hans Wollschlägers »Herzgewächse« 160

Wolfram Schütte

Adams' Fall. Hans Wollschlägers Roman »Herzgewächse« 167

Werner Morlang

Heil und Unheil der Literatur. Hans Wollschlägers Essaysammlung »Von Sternen und Schnuppen« 174

Uwe Wolff

Eine Ästhetik gegen den Tod. Hans Wollschlägers Essay über das Potential Mengele 178

Peter Horst Neumann

Hans Wollschlägers Edition der Rückertschen »Kindertodtenlieder« 181

Uwe Wolff

Das Pfeifen im Dunkeln. Hans Wollschlägers Edition der »Kindertodtenlieder« von Friedrich Rückert 186

Joachim Kalka

Schlaf und Wahrheit bei Karl Kraus. Eine Flaumfeder für H.W. 191

Rudi Schweikert

Maschendrahtkomplex. Über Arno Schmidts ›Urszene‹, von Hans Wollschlägers Karl-May-Analyse ausgehend 198

RENVOI

Arno Schmidt

»Also schreiben Sie ja weiter.« Zwei Briefe 219

Wolf-Dieter Bach

Canon per Interpretationem super Voragine. In Honor of Jack the Bower (= Hans Wollschläger) 226

Bernd Rauschenbach und Jan Philipp Reemtsma

Zum 17. März 1995 230

Claus Roxin

Lieber Freund Wollschläger 232

Gert Ueding

An den Verwandlungskünstler 237

Peter Roos und Hans Wollschläger

Füllfederhalter versus Computer. Zwei Briefe 241

Uwe Wolff

Ins Unbetretene, nicht zu Betretende? 249

DIALOG

Hans Wollschläger

Passando Parlando. Ausschnitte aus einem Spaziergang mit Rudi Schweikert 253

Friedrich Rückert

24 Dcbr 46/Gestern hats geschneit 298

Rudi Schweikert

Hans Wollschläger – ausgewählte Veröffentlichungen 299

Quellen und Autoren 329